



# Dr LUCAS

## NON-CONTACT THERMOMETER



**MANUAL  
ECT002**

# NON-CONTACT THERMOMETER

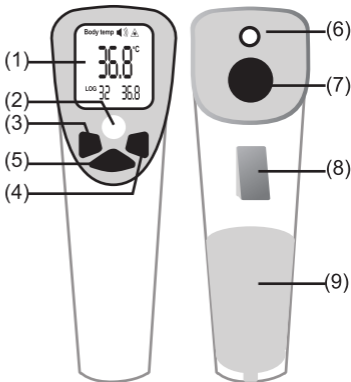
## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ CAREFULLY AND STORE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

- This device has been designed for private use only and only for the purpose provided.
- Keep the device outside the reach of children.
- Make sure that the measuring lens is always clean.
- Put on the protective cap after each use.
- Do not immerse the device in water.
- Do not let the device fall down and avoid heavy impacts.
- Do not try to disassemble or modify the measuring device.
- Do not use the device if the measuring lens is damaged.
- If you hold the device in your hand for more than 3 minutes this may lead to wrong measuring results for any subsequent measurements. You should therefore avoid to hold the device in your hand for too long.
- If your child is younger than 2 years or if you do not measure your own temperature (e.g., the temperature of older persons) we recommend to take three measurements at the same distance. If the readings differ from each other choose the highest temperature.
- Minor deviations in repeated measurements are permissible.
- For the first use or when inserting new batteries wait about 10 minutes for the warm-up of the apparatus .
- Before measurement, make sure to remove hair and perspiration from the forehead.

## DESCRIPTION

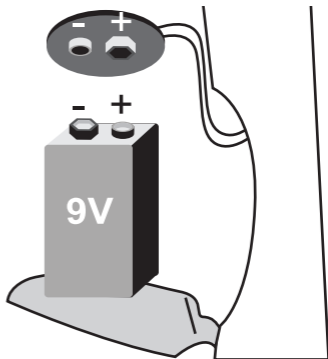
- (1) LED display: It shows the measurement digits.
- (2) Backlight/laser key: It is in back light or laser light while turning off or turning on.
- (3) Setting key: It can be used for setting the device and the check the memories of the measurements.
- (4) ADJ key: It's used in checking memories of the measurements.
- (5) MODE key: It's used for measurement language selection between Chinese and English and the measurement target: surface or the body.
- (6) Laser light
- (7) Transducer
- (8) Measurement trigger: Pressing the trigger to measure.
- (9) Battery cover: Open to put or replace the batteries.



## PUTTING IN THE BATTERIES

The battery provided is a long-life alkaline battery (9V)

- Open the battery compartment, you will see the battery connector. See the “+/-” polarity as in the picture.
- Connect the battery “+” polarity to the “-” polarity on the battery connector. Push together to make sure that the connection is well done.
- Carefully put the connected battery **inside the** battery compartment. Then close the battery compartment.



## BATTERY REPLACEMENT

It will show battery symbol on the left corner of the LCD display when the battery is low, please change the battery to make sure the device works properly.



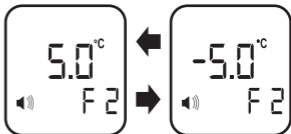
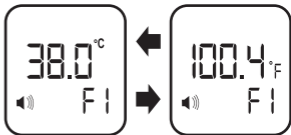
## SETTINGS

• Press the measurement trigger and button MODE for 2 seconds, you can change the language between Chinese and English.

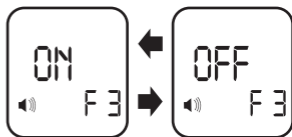
• press the measurement trigger and the button MODE again just once shortly, you can see the letter “surface” or “body” on the left screen of the LCD. Press MODE once to change between body and surface measurement.

• press the measurement trigger and then press SET key for 3 seconds till “F1” appears on the right corner of LCD, then press ADJ key to set the temperature unit between °C and °F.

• After set the temperature unit, press the SET key again, you will see F2 appears on the right corner of the LCD. F2 is for setting the temperature range, you can increase or decrease the temperature measurement range from -5°C to 5°C (±9°F) by pressing the ADJ key.



- After set up the temperature range, press the SET key again, you will see F3 appears on the right corner of the LCD. You can select the sound setting by pressing the ADJ key "ON" means sound is on, and "OFF" means the sound is switched off.



- press the measurement trigger and the backlight button for 3 seconds to switch on or off LCD backlight.
- press the measurement trigger and the backlight button to switch on or off light, which will show you the point which you want to measure

## TEMPERATURE MEASUREMENT

Press the measurement trigger and straight the laser light at the surface or the body you want to measure. the lcd display shows the temperature.

### Surface temperature mode

The digits will continue updated if you are pulling the trigger to measure.

### Body temperature mode

Press the trigger to update measure the temperature and the current record will show on the lower right corner. Different temperature has different back light.

Green back light : below 37.5°C (99.5°F);

Orange back light: from 37.5°C to 38°C (99.5°F~100.4°F);

Red back light: above 38°C(100.4°F)

## OPERATIONS OF THE RECORDED MEMORIES

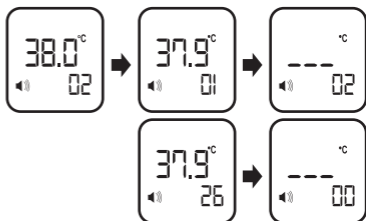
### Check the memories

Press the SET and ADJ keys to check the records

### Delete the memories

Press the ADJ key for 3 seconds to delete the current record and will show the previous record on the LCD display.(You will hear a sound "Du" when you switch on the sound function.)

Press the ADJ and SET keys at the same time to delete all the records.



## SIGNS DISPLAY ON LCD

### SIGN "HI"

In the body temperature mode, when the temperature is over 43°C (109.4°) which is over the device measuring range. the LCD will display "HI".

### SIGN "LO"

In the body temperature mode, when the temperature is less than 32°C (90°F) which is over the device measuring range. the LCD will display "LO". This sign displays in various cases - please find below a list of the main cases

Reasons for "LO" display	Advice
Temperature measurement hampered by hair, perspiration.	Make sure that there is no obstruction prior to taking a temperature
Temperature measurement hampered by a strong air flux.	Make sure there is no air flux as this could interfere with the infrared system.
Temperature measuring are too often without pause, the device did not have the chance to boot itself.	Please make pause of at least 15 seconds between each measurement.
The measuring distance is too far	Please make sure the measuring distance is between 5 cm and 15 cm.

## MAINTENANCE AND STORAGE

- Use a dry cloth to clean the device after each use (recommended).
- Clean the measuring lens and sensor after each use.
- Do not use strong cleaning agents.
- If the measuring device is not used for a longer time, the battery should be removed. (Leaking batteries may damage the device).
- Protect the measuring device from direct sunlight, high temperatures, humidity and dust.
- Do not expose the device to extremely low (below  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4.0^{\circ}\text{F}$ )) or high (above  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122.0^{\circ}\text{F}$ )) temperatures.

## TECHNICAL PARAMETERS

Type of battery	9V
Storage temperature	$-10\sim 60^{\circ}\text{C}$ ( $14\sim 140^{\circ}\text{F}$ )
Usage temperature	$10\sim 40^{\circ}\text{C}$ ( $50\sim 104^{\circ}\text{F}$ )
Body Temperature measuring range	$32\sim 43^{\circ}\text{C}$ ( $90\sim 109^{\circ}\text{F}$ )
Body Temperature measuring accuracy	$\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0.6^{\circ}\text{F}$ )
Surface Temperature measuring range	$0\sim 100^{\circ}\text{C}$ ( $32\sim 212^{\circ}\text{F}$ )
Surface temperature measuring accuracy	$\pm 1^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 1.8^{\circ}\text{F}$ )
Minimum readings	$\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0.1^{\circ}\text{F}$ )
Response time	0,5 s
Measuring distance	5~15 cm
Auto power off	7 s

## WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:  
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packaging. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

## EXCLUSIONS:

### This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
  - use it in other way than normal intended use
  - modification or internal interferes or changes of product
  - service or repair by anyone other than Esperanza service
  - improper store, transportation or packing
  - improper installation of product or software
  - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

# TERMOMETR BEZDOTYKOWY

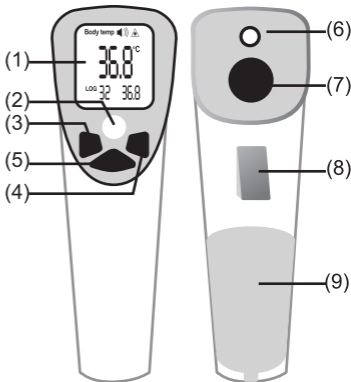
## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku prywatnego zgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Upewnij się, że obiektyw pomiarowy jest zawsze czysty.
- Po każdym użyciu załóż nasadkę ochronną.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Unikaj upuszczenia czy uderzenia urządzenia
- Nie próbuj otwierać ani modyfikować urządzenia pomiarowego.
- Nie używaj urządzenia jeżeli obiektyw pomiarowy jest uszkodzony.
- Trzymanie urządzenia w ręku dłużej niż 3 minuty może doprowadzić do błędnych wyników pomiarów przy kolejnych pomiarach. Dlatego należy unikać zbyt długiego trzymania urządzenia w ręku.
- Jeżeli twoje dziecko ma mniej niż 2 lata lub jeżeli nie mierzysz własnej temperatury (np. temperaturę osób starszych) zaleca się wykonanie trzech pomiarów przy zachowaniu tej samej odległości. Jeżeli odczyty różnią się od siebie wybierz najwyższą temperaturę.
- Niewielkie odchylenia przy powtarzanych pomiarach są dopuszczalne.
- Jeżeli temperatura urządzenia jest zbyt wysoka, nie należy używać urządzenia przez około 30 minut.
- Przy pierwszym użyciu lub po włożeniu nowych baterii odczekaj około 10 minut w celu rozgrzania urządzenia.
- Przed pomiarem usuń włosy i pot z czoła.

## OPIS URZĄDZENIA

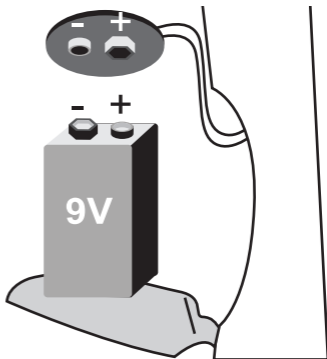
- (1) Wyświetlacz LED: pokazuje pomiar.
- (2) Przycisk włączenia/wyłączenia podświetlenia ekranu LCD / lasera
- (3) Przycisk ustawień: może być używany do dokonania ustawień urządzenia i sprawdzenia rekordów pomiarów.
- (4) Przycisk ADJ: jest używany przy sprawdzaniu pamięci pomiarów.
- (5) Przycisk MODE (TRYB): służy do wyboru języka pomiarów (chiński lub angielski) oraz celu pomiaru: powierzchnia lub ciało. (6) Światło laserowe
- (7) Przetwornik
- (8) Wyzwalacz pomiaru: naciśnięcie spustu spowoduje wykonanie pomiaru.
- (9) Obudowa baterii: otwieraj w celu umieszczenia lub wymiany baterii.



## WKŁADANIE BATERII

Producent dostarczył bateria alkaliczną o długiej żywotności (9V)

- Otwórz komorę baterii, na złączu baterii zobaczysz polaryzację "+/-" jak na zdjęciu.
- Podłącz polaryzację "+" baterii do polaryzacji "-" na złączu baterii. Upewnij się, że podłączenie jest prawidłowe.
- Ostrożnie włóż podłączoną baterię do komory baterii. Następnie zamknij komorę baterii.



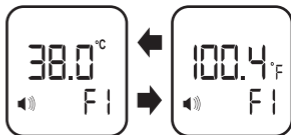
## WYMIANA BATERII

Jeżeli bateria jest słaba, w lewym dolnym rogu wyświetlacza LCD pokaże się symbol baterii. Wymień ją aby zapewnić poprawne działanie urządzenia.



## USTAWIENIA

- Naciśnij wyzwalacz pomiaru aby włączyć urządzenie, a następnie przytrzymaj przycisk MODE przez 2 sekundy, aby zmienić język między chińskim i angielskim.
- Naciśnij wyzwalacz pomiaru aby włączyć urządzenie, a następnie przycisk MODE, w lewym górnym rogu wyświetlacza LCD zobaczysz oznaczenia "surface" (powierzchnia) lub "body" (ciało). Naciśnij przycisk MODE aby zmienić typ pomiaru (pomiar ciała na pomiar powierzchni lub odwrotnie).
- Naciśnij wyzwalacz pomiaru aby włączyć urządzenie, a następnie przytrzymaj przycisk SET przez 3 sekundy aż w prawym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się "F1", następnie naciśnij przycisk ADJ, aby ustawić jednostkę temperatury (°C lub °F).



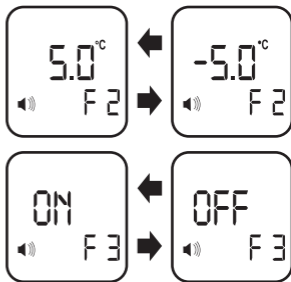


• Po ustawieniu jednostki temperatury, ponownie naciśnij przycisk SET. W prawym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się "F2". F2 służy do ustawiania zakresu temperatury, przez naciśnięcie przycisku ADJ możesz skorygować wynik pomiaru temperatury w zakresie od -5°C do 5°C ( $\pm 9^{\circ}\text{F}$ ).

• Po ustawieniu zakresu temperatury, ponownie naciśnij przycisk SET. W prawym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się "F3". Możesz wybrać ustawienie dźwięku przez naciśnięcie przycisku ADJ. "ON" oznacza, że dźwięk jest włączony. "OFF" oznacza, że dźwięk jest wyłączony.

• Naciśnij wyzwalacz pomiaru aby włączyć urządzenie, a następnie naciśnij przycisk podświetlenia przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć światło podświetlenia.

• Naciśnij wyzwalacz pomiaru aby włączyć urządzenie, a następnie naciśnij przycisk podświetlenia, aby włączyć lub wyłączyć światło wskazujące punkt pomiaru temperatury.



## POMIAR TEMPERATURY

Naciśnij wyzwalacz pomiaru i skieruj światło lasera na powierzchnię lub ciało (w zależności co chcesz mierzyć).

Wyświetlacz LCD pokaże temperaturę.

### Tryb temperatury powierzchni

Przy kolejnym naciskaniu wyzwalacza będzie następować aktualizacja pomiaru.

### Tryb temperatury ciała

Naciśnij wyzwalacz w celu aktualizacji pomiaru - aktualna wartość pojawi się w prawym dolnym rogu. Różne temperatury mają różne podświetlenie.

Zielone podświetlenie: poniżej  $37,5^{\circ}\text{C}$  ( $99,5^{\circ}\text{F}$ );

Pomarańczowe podświetlenie: od  $37,5^{\circ}\text{C}$  do  $38^{\circ}\text{C}$  ( $99,5^{\circ}\text{F}$ ~ $100,4^{\circ}\text{F}$ );

Czerwone podświetlenie: powyżej  $38^{\circ}\text{C}$  ( $100,4^{\circ}\text{F}$ )

## DZIAŁANIA NA ZAPISANYCH WYNIKACH POMIARÓW

### Sprawdzenie zapisów

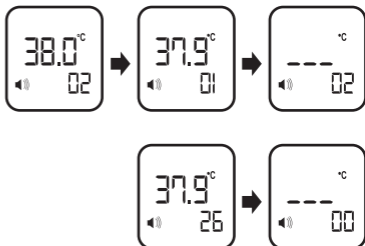
Naciśnij przycisk SET oraz ADJ w celu sprawdzenia poprzednich wyników.

### Usunięcie zapisanych wyników

Naciśnij przycisk ADJ przez 3 sekundy w celu usunięcia bieżącego wyniku. Na

wyświetlaczu LCD pojawi się poprzedni wynik.

Naciśnij jednocześnie przyciski ADJ oraz SET aby usunąć wszystkie zapisane wyniki pomiarów.



## ZNAKI WYŚWIETLANE NA EKRANIE LCD

### ZNAK "HI"

W trybie temperatury ciała, gdy temperatura jest powyżej 43°C (109,4°F) czyli poza zakresem pomiarowym urządzenia, na wyświetlaczu LCD pojawi się znak: "HI".

### ZNAK "LO"

W trybie temperatury ciała, gdy temperatura jest poniżej 32°C (90°F) czyli poza zakresem pomiarowym urządzenia, na wyświetlaczu LCD pojawi się znak: "LO". Ten znak jest wyświetlany w różnych przypadkach - poniżej znajduje się ich lista

Przyczyny wyświetlania "LO"	Rada
Pomiar temperatury utrudniony przez włos / pot.	Upewnij się, że nie ma żadnych przeszkód przed pomiarem temperatury.
Pomiar temperatury utrudniony przez silny strumień powietrza.	Upewnij się, że nie występuje silny strumień powietrza, ponieważ może kolidować z systemem podczerwieni.
Pomiar temperatury następuje zbyt często bez przerwy, zbyt duże obciążenie.	Zapewnij przerwę pracy urządzenia przez co najmniej 15 sekund pomiędzy pomiarami.
Odległość pomiaru jest zbyt duża.	Upewnij się, że odległość pomiaru wynosi od 5 cm do 15 cm.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Po każdym użyciu zaleca się czyścić urządzenie suchą szmatką.
- Po każdym użyciu oczyścić obiektyw i czujnik pomiaru.
- Nie używaj silnych środków czyszczących.
- Jeśli urządzenie pomiarowe nie jest używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie. 'Wylanie się' baterii może uszkodzić urządzenie.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, wysokimi temperaturami, wilgocią i kurzem.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie niskich (-20°C (-4.0°F)) lub wysokich (50°C (122.0°F)) temperatur.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Typ baterii	9V
Temperatura przechowywania	-10~60°C (14~140°F)
Temperatura użytkowania	10~40°C (50~104°F)
Zakres pomiaru temperatury ciała	32~43°C (90~109°F)
Dokładność pomiaru temperatury ciała	±0,3°C (±0,6°F)
Zakres pomiaru temperatury powierzchni	0~100°C (32~212°F)
Dokładność pomiaru temperatury powierzchni	±1°C (±1,8°F)
Minimalne odczyty	±0,1°C (±0,1°F)
Czas reakcji	0,5 s
Odległość pomiaru	5~15 cm
Automatyczne wyłączenie	7 s

## GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęta, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.


## WYŁĄCZENIA:

### Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
  - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
  - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
  - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
  - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
  - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawieszają uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego ( Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego własnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

# BEZDOTYKOVÝ TEPLOMĚŘ

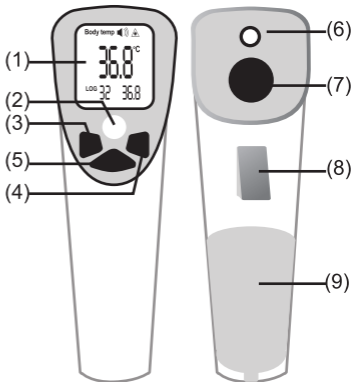
## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO PŘÍPADNÉ POUŽITÍ V BUDOUCNU.

- Zařízení bylo navrženo výhradně k soukromému použití v souladu se svým určením.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- Přesvědčte se vždy, že je měřicí objektiv čistý.
- Po každém použití použijte ochrannou násadku.
- Neponořujte zařízení do vody.
- Vyhnete se pádům zařízení / silným úderům.
- Nezkoušejte měřicí zařízení otevírat nebo je předělávat.
- Nepoužívejte zařízení, pokud by byl měřicí objektiv poškozený.
- Držení zařízení v ruce déle jako 3 minuty může vést k chybným výsledkům měření při dalším měření. Proto se vyhněte dlouhému držení zařízení v ruce.
- Pokud má vaše dítě méně než 2 roky, nebo pokud neměříte svou vlastní teplotu (např. teplotu starších osob) doporučuje se provedení tří měření s dodržением stejné vzdálenosti. Pokud by se výsledky lišily, zvolte nejvyšší teplotu.
- Malé odchylky při opakovaném měření jsou přípustné.
- Pokud je teplota zařízení příliš vysoká, nepoužívejte je po dobu cca 30 minut.
- Při prvním použití nebo po vložení nových baterií počkejte cca 10 minut, aby se zařízení rozešlo.
- Před měřením je třeba odstranit z čela vlasy a pot.

## POPIS

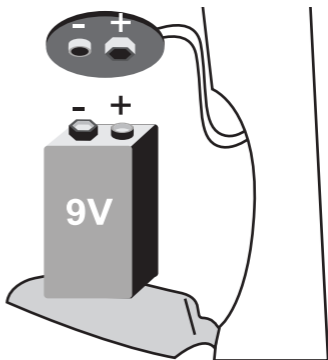
- (1) D displej LED: Ukazuje měření.
- (2) Tlačítko vypínání/zapínání podsvícení LCD obrazovky / laseru .
- (3) Tlačítko nastavení: může se používat k provádění nastavení zařízení a kontrole rekordů měření.
- (4) Tlačítko ADJ: Používá se ke kontrole paměti měření.
- (5) Tlačítko MODE (REŽIM): Určen k volbě jazyka měření (čínsky nebo anglicky) a cíle měření: povrch nebo tělo.
- (6) Laserové světlo
- (7) Měníč
- (8) Spouštěč měření: Stlačení spouště způsobí provedení měření.
- (9) Kryt baterie: Je třeba jej otevřít za účelem umístění nebo výměny baterie.



## VLOŽENÍ BATERIE

Výrobce vybavil zařízení alkalická baterie s dlouhou životností (9 V)

- Otevřete přihrádku baterie, na spojích baterie si všimněte polarizace "+/-" jako na fotografii.
- Zapojte pól "+" baterie k pólu "-" na přípojce baterie. Ujistěte se, že je spojení správné.
- Opatrně vložte zapojenou baterii do přihrádky. Následně přihrádku uzavřete.



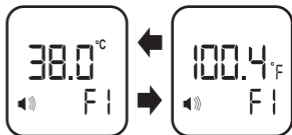
## VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud je baterie slabá, objeví se v levém rohu displeje symbol baterie. Pro zajištění řádného chodu zařízení je třeba baterií vyměnit.

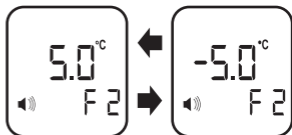


## NASTAVENÍ

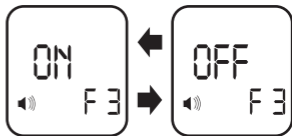
- Stlačte tlačítko měření pro zapnutí zařízení a následně přidržte tlačítko MODE po dobu 2 sekund, pro přepnutí mezi čínštinou a angličtinou.
- Stlačte tlačítko měření, pro zapnutí zařízení, a následně tlačítko MODE, v levém horním rohu displeje uvidíte označení "surface" (povrch) nebo "body" (tělo). Stlačte tlačítko MODE pro změnu typu měření (měření teploty těla na měření plochy a opačně).
- Stlačte spouštěč měření pro zapnutí zařízení a následně přidržte tlačítko SET. V pravém dolním rohu displeje se objeví "F2". F2 je určeno k nastavení rozsahu teploty, stlačením tlačítko ADJ můžete opravit výsledek měření teploty v rozsahu od -5°C do 5°C (± 9°F).



- Po nastavení jednotky teploty opětovně stlačte tlačítko SET. V pravém rohu displeje se zobrazí "F2". F2 je určeno k nastavení rozsahu teploty, stlačením tlačítka ADJ můžete zvětšit nebo zmenšit rozsah měření teploty od -5°C do 5°C (± 9°F).



- Po nastavení rozsahu teploty opět stlačte tlačítko SET. V pravém rohu displeje se objeví "F3". Můžete zvolit nastavení zvuku stlačením tlačítka ADJ. "ON" znamená, že je zvuk zapnutý. "OFF" znamená, že je zvuk vypnutý.



- Stlačte spouštěč měření pro zapnutí zařízení a následně přidržte stlačené tlačítko podsvícení po dobu 3 sekund, pro zapnutí nebo vypnutí světla podsvícení.
- Stlačte spouštěč měření pro zapnutí zařízení a následně přidržte stlačené tlačítko podsvícení pro zapnutí nebo vypnutí světla ukazujícího bod měření.

## MĚŘENÍ TEPLOTY

Stlačte spouštěč měření a nasměrujte laserové světlo na povrch nebo na tělo (v závislosti na tom, co chcete měřit).

Displej ukazuje teplotu.

### Režim teploty povrchu

Při dalším stlačení spouštěč proběhne aktualizace měření.

### Režim teploty těla

Stlačte spouštěč za účelem aktualizace měření – momentální hodnota se objeví v pravém dolním rohu. Různé teploty mají různé podsvícení.

Zelené podsvícení: méně než 37,5°C (99,5°F);

Oranžové podsvícení: od 37,5°C do 38°C (99,5°F~100,4°F);

Červené podsvícení: nad 38°C (100,4°F)

## OPERACE S ULOŽENÝMI ÚDAJI

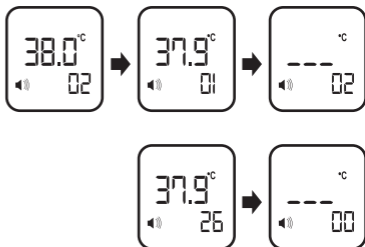
### Kontrola údajů

Stlačte tlačítko SET a ADJ za účelem kontroly předchozích výsledků

### Odstranění údajů

Stlačte tlačítko ADJ po dobu 3 sekund za účelem odstranění momentálního výsledku. Na displeji se zobrazí předchozí výsledek.)

Stlačte zároveň tlačítka ADJ a SET pro odstranění všech uložených výsledků.



## ZNAČKY ZOBRAZOVANÉ NA DISPLEJI

### ZNAČKA "HI"

V režimu teploty těla, při teplotě nad 43°C (109,4°F), což je mimo rozsah měření přístroje, se na displeji zobrazí "HI".

### ZNAČKA "LO"

V režimu teploty těla, při teplotě pod 32°C (90°F), což je mimo rozsah měření přístroje, se na displeji zobrazí "LO". Tato značka se zobrazuje v různých případech – viz následující seznam

Příčiny zobrazení "LO"	Rada
Měření teploty je ztíženo vlasem / potem.	Před měření teploty se přesvědčte, že nejsou žádné překážky.
Měření teploty je ztíženo silným proudem vzduchu.	Ujistěte se, že nejste v místě silného proudění vzduchu, jelikož tento by mohl ovlivnit systém infračerveného měření.
Měření teploty následuje příliš často bez přestávky, příliš velká zátěž.	Zajistěte minimálně 15sekundovou přestávku v činnosti zařízení mezi jednotlivými měřeními.
Vzdálenost měření je příliš velká.	Přesvědčte se, že vzdálenost měření je v rozmezí od 5 cm do 15 cm.

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Po každém použití se doporučuje čistit zařízení suchým hadříkem.
- Po každém použití očistěte objektiv a měřicí čidlo.
- Nepoužívejte silné čisticí prostředky.
- Pokud se měřicí přístroj po delší dobu nepoužívá, je třeba z něj vyjmout baterii. 'Vytečení' baterie by mohlo zařízení poškodit.
- Chraňte měřicí zařízení před přímým slunečním světlem, vysokými teplotami, vlhkem a prachem.
- Nevystavujte zařízení velmi nízké (-20°C (-4,0°F)) nebo vysoké (50°C (122,0°F)) teplotě.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ baterie	9V
Teplota uchovávání	-10~60°C (14~140°F)
Provozní teplota	10~40°C (50~104°F)
Rozsah měření teploty těla	32~43°C (90~109°F)
Přesnost měření teploty těla	±0,3°C (±0,6°F)
Rozsah měření teploty plochy	0~100°C (32~212°F)
Přesnost měření teploty plochy	±1°C (±1,8°F)
Minimální odečty	±0,1°C (±01°F)
Doba reakce	0,5 s
Vzdálenost měření	5~15 cm
Automatické vypínání	7 s

## ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost Esperanza s.p.j. Poterec se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturou nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnosti výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

## VYLOUČENÍ:

### Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
  - používání v nesouladu s jejich běžným určením
  - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
  - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
  - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
  - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
  - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřeбенé výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.



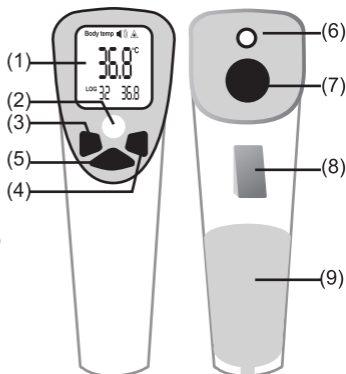
## Бесконтактный термометр

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ НА БУДУЩЕЕ

- Прибор был запроектирован исключительно для личного применения по своему назначению.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Убедитесь, что измерительный объектив всегда чист.
- После каждого использования наденьте защитную насадку.
- Не погружайте прибор в воду.
- Избегайте падений и ударов прибора
- Не пытайтесь открывать или модифицировать измерительный прибор.
- Не используйте прибор, если измерительный объектив поврежден.
- Удержание прибора в руке более 3 минут может стать причиной ошибочных результатов замера при последующих измерениях. Поэтому следует избегать слишком продолжительного держания прибора в руке.
- Если Ваш ребенок младше 2 лет или если Вы не измеряете собственную температуру (например, температуру у пожилых людей), рекомендуется выполнить три замера при соблюдении одного и того же расстояния. Если показания отличаются друг от друга - выберите самую высокую температуру.
- Небольшие отклонения при повторных замерах являются допустимыми.
- Если температура прибора слишком высока, не следует его использовать в течение примерно 30 минут.
- При первом применении или установке новых батареек подождите около 10 минут для разогрева прибора.
- Перед измерением уберите волосы и пот со лба.

### ОПИСАНИЕ

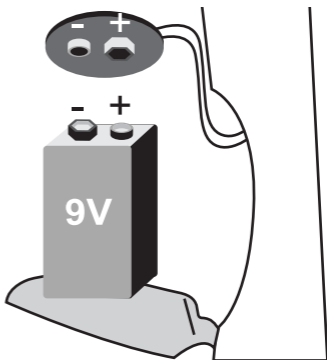
- (1) Дисплей LED: показывает замер.
- (2) Кнопка включения/выключения подсветки дисплея LCD / лазера
- (3) Кнопка настроек: может применяться для настройки прибора и проверки рекордных замеров.
- (4) Кнопка ADJ: используется для проверки памяти замеров.
- (5) Кнопка MODE (РЕЖИМ): предназначена для выбора языка замеров (китайский или английский) а также цели замера: поверхность или тело.
- (6) Лазерная подсветка
- (7) Преобразователь
- (8) Запуск замера: зажатие этой кнопки вызывает выполнение замера.
- (9) Корпус батареек: открывайте для установки или замены батареек.



## УСТАНОВКА БАТАРЕЙКИ

Производитель поставил щелочная батарейку с длительным сроком службы (9V)

- Откройте отсек для батарейки, на контактах Вы увидите полярность "+/-", как на фото.
- Подключите "+" батарейки к "-" на контактах устройства. Убедитесь, что соединение выполнено правильно.
- Осторожно установите подсоединенную батарейку в отсек. Затем закройте отсек для батарейки.



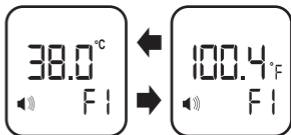
## ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Если заряд батарейки иссякает, в левом нижнем углу дисплея LCD появится символ батарейки. Замените ее, чтобы обеспечить корректную работу прибора.

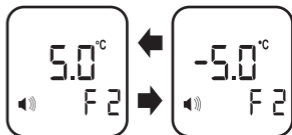


## НАСТРОЙКИ

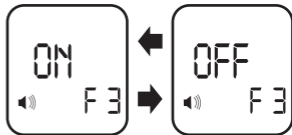
- Нажмите запуск замера, чтобы включить прибор, а затем удерживайте кнопку MODE в течение 2 секунд, чтобы изменить язык - китайский или английский.
- Нажмите запуск замера, чтобы включить прибор, а затем кнопку MODE, в левом верхнем углу дисплея LCD Вы увидите значок "surface" (поверхность) или "body" (тело). Нажмите кнопку MODE, чтобы изменить тип замера (замер тела на замер поверхности или наоборот).
- Нажмите запуск замера, чтобы включить прибор, а затем удерживайте кнопку SET в течение 3 секунд по появления в правом нижнем углу дисплея значка "F1", а затем нажмите кнопку ADJ, чтобы настроить единицу измерения температуры (°C или °F).



- После настройки единицы измерения температуры вновь нажмите кнопку SET. В правом нижнем углу дисплея появится "F2". F2 предназначено для настройки диапазона температуры, нажатием кнопки ADJ Вы можете откорректировать результат измерения в диапазоне от -5°C до 5°C ( $\pm 9^\circ\text{F}$ ).



- После настройки диапазона температуры вновь нажмите кнопку SET. В правом нижнем углу дисплея появится "F3". Вы можете выбрать настройку звука нажатием кнопки ADJ. "ON" означает, что звук включен. "OFF" означает, что звук выключен.



- Нажмите запуск замера для того, чтобы включить прибор, а затем удерживайте кнопку подсветки в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить подсветку.

- Нажмите запуск замера, чтобы включить прибор, а затем нажмите кнопку подсветки, чтобы включить или выключить свет, указывающий точку замера температуры.

## ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите запуск замера и направьте свет лазера на поверхность или тело (в зависимости, что хотите измерять).

Дисплей LCD покажет температуру.

### Режим температуры поверхности.

При очередном нажатии запуска будет производиться актуализация замера.

### Режим температуры тела.

Нажмите запуск для актуализации замера - актуальное значение появится в правом нижнем углу. Разные температуры имеют разную подсветку.

Зеленая подсветка: ниже  $37,5^\circ\text{C}$  ( $99,5^\circ\text{F}$ );

Оранжевая подсветка: от  $37,5^\circ\text{C}$  до  $38^\circ\text{C}$  ( $99,5^\circ\text{F}$ ~ $100,4^\circ\text{F}$ );

Красная подсветка: выше  $38^\circ\text{C}$  ( $100,4^\circ\text{F}$ )

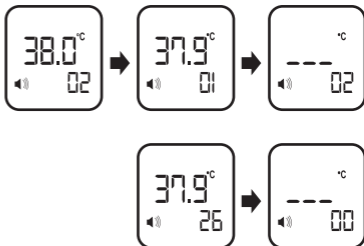
## ДЕЙСТВИЯ С СОХРАНЕННЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ЗАМЕРОВ Проверка записей

Нажмите кнопку SET и ADJ для проверки предыдущих результатов.

### Удаление сохраненных замеров

Нажмите кнопку ADJ в течение 3 секунд для удаления текущего результата. На дисплее LCD появится предыдущий результат.

Нажмите одновременно кнопки ADJ и SET для удаления всех ранее сохраненных замеров.



## ОБОЗНАЧЕНИЯ, ВЫСВЕЧИВАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ LCD

### ЗНАК "HI"

В режиме температуры тела, когда температура выше 43°C (109,4°F), то есть находится вне температурного диапазона прибора, на дисплее LCD появится знак: "HI".

### ЗНАК "LO"

В режиме температуры тела, когда температура ниже 32°C (90°F), то есть находится вне температурного диапазона прибора, на дисплее LCD появится знак: "LO". Этот знак появляется в разных случаях - ниже приведен их список

Причины высвечивания знака "LO"	Совет
Замер температуры затруднен из-за волос/пота.	Перед замером температуры убедитесь, что нет никаких помех.
Замер температуры затруднен из-за сильного потока воздуха.	Убедитесь, что нет сильного потока воздуха, поскольку это может входить в коллизию с инфракрасной системой.
Замер температуры производится слишком часто без перерыва, слишком сильная нагрузка.	Убедитесь, что перерыв в работе прибора составляет не менее 15 секунд между замерами.
Расстояние для замера слишком велико.	Убедитесь, что расстояние замера составляет от 5 до 15 см.

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

- После каждого использования протирайте прибор сухой тряпкой.
- После каждого использования очистите объектив и датчик замера.
- Не используйте сильных чистящих средств.
- Если измерительный прибор слишком долго не используется, выньте батарейку. Вытекший электролит может повредить прибор.
- Берегите прибор от непосредственного воздействия солнечного света, высоких температур, влажности и пыли.
- Не подвергайте прибор воздействию низких (-20°C (-4.0°F)) или высоких (50°C (122.0°F)) температур.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Тип батарейки	9V
Температура хранения	-10~60°C (14~140°F)
Рабочая температура	10~40°C (50~104°F)
Диапазон измерения температуры тела	32~43°C (90~109°F)
Точность измерения температуры тела	±0.3°C (±0,6°F)
Диапазон измерения температуры поверхности	0~100°C (32~212°F)
Точность измерения температуры поверхности	±1°C (±1,8°F)
Минимальные показатели	±0,1°C (±01°F)
Время реакции	0,5 s
Расстояние замера	5~15 cm
Автоматическое выключение	7 s

**ГАРАНТИЯ**

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

**ИСКЛЮЧЕНИЯ:****Гарантия не распространяется на:**

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
  - использования не по прямому назначению
  - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
  - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
  - неправильного хранения, перевозки или упаковки
  - неправильной установки предметов или программного обеспечения
  - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.

В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителю, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобретает к охране окружающей среды.



# KONTAKTLOSES THERMOMETER

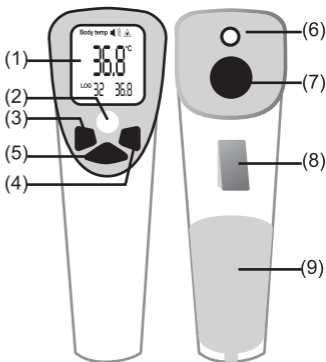
## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN FÜR DIE ZUKUNFT

- Das Gerät wurde ausschließlich für den privaten Gebrauch gemäß seiner Bestimmung entwickelt.
  - Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
  - Vergewissern Sie sich, dass das Messobjektiv immer sauber ist.
  - Nach jedem Gebrauch setzen Sie die Schutzkappe auf.
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
  - Schützen Sie das Gerät vor Herunterfallen oder Schlägen.
  - Versuchen Sie nicht, das Messgerät zu öffnen oder zu modifizieren.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Messobjektiv beschädigt ist.
  - Halten Sie das Gerät in der Hand nicht länger als 3 Minuten, weil es Fehlmessungen bei den nächsten Messungen führen kann. Vermeiden Sie daher das Gerät zu lange in der Hand zu halten.
  - Wenn Ihr Kind jünger als 2 Jahre ist oder wenn Sie nicht Ihre eigene Temperatur messen (z.B. Temperatur bei älteren Menschen), ist es empfehlenswert, drei Messungen mit Einhaltung des gleichen Abstands durchzuführen. Sind die Ergebnisse unterschiedlich, wählen Sie die höchste Temperatur.
- Geringe Temperaturabweichungen sind bei wiederholten Messungen zulässig.
- Wenn die Temperatur des Geräts zu hoch ist, soll man es über ca. 30 Minuten nicht mehr benutzen.
  - Bei dem ersten Gebrauch oder nach dem Einlegen der neuen Batterien warten Sie etwa 10 Minuten bis das Gerät aufwärmt.
  - Vor der Messung entfernen Sie Haare und Schweiß von der Stirn.

## GERÄTBESCHREIBUNG

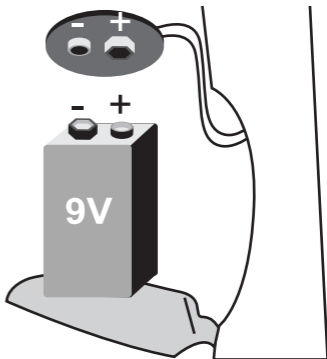
- (1) LED-Anzeige: zeigt die Messung an.
- (2) EIN/AUS-Taste der LCD-Displaybeleuchtung / des Lasers
- (3) Einstellungstaste: kann verwendet werden, um Einstellungen des Geräts vorzunehmen und zur Überprüfung der Datensätze von Messungen.
- (4) Die Taste ADJ: wird bei der Überprüfung des Messwerte-Speichers benutzt.
- (5) MODE-Taste (MODE) wird verwendet, um die Sprache der Messungen (Chinesisch oder Englisch) und das Messobjekt: die Oberfläche oder der Körper zu wählen.
- (6) Laserlicht
- (7) Wandler
- (8) Auslöser der Messung: das Drücken des Auslösers betätigt die Messung.
- (9) Batteriefach: öffnen Sie es, um die Batterien einzulegen oder zu wechseln.



## BATTERIEN EINLEGEN

Im Lieferumfang befindet sich eine Alkali-Batterie mit langer Lebensdauer (9V)

- Öffnen Sie das Batteriefach, auf dem Batterie-Anschluss sehen Sie die Polarität „+/-“ wie auf dem Foto.
- Schließen Sie die Batteriepolartität „+“ an die Polarität „-“ auf dem Batterie-Anschluss. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung korrekt ist.
- Legen Sie die angeschlossene Batterie in das Batteriefach vorsichtig ein. Dann schließen Sie das Batteriefach.



## BATTERIEWECHSEL

Wenn die Batterie schwach ist, erscheint in der unteren linken Ecke des LCD-Displays das Batteriesymbol. Ersetzen Sie die Batterie, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

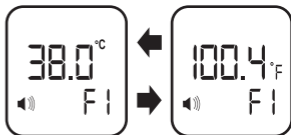


## EINSTELLUNGEN

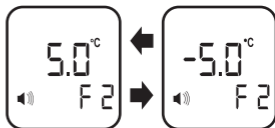
• Drücken Sie den Auslöser der Messung, um das Gerät einzuschalten und dann halten Sie die MODE Taste für 2 Sekunden gedrückt, um die Sprache zwischen Chinesisch und Englisch zu wählen.

• Drücken Sie den Auslöser der Messung, um das Gerät einzuschalten und dann die MODE-Taste, in der oberen linken Ecke des LCD-Displays erscheint die Anzeige „surface“ (Oberfläche) oder „body“ (Körper). Drücken Sie die MODE-Taste, um die Art der Messung (Messung des Körpers oder der Oberfläche) zu ändern.

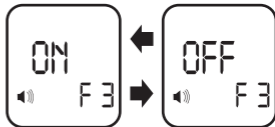
• Drücken Sie den Auslöser der Messung, um das Gerät einzuschalten und dann halten Sie die SET-Taste für 3 Sekunden gedrückt, bis in der unteren rechten Ecke des Displays „F1“ erscheint und drücken Sie die ADJ, um die Temperatureinheit (°C oder °F) einzustellen.



- Nach dem Einstellen der Temperatureinheit, drücken Sie die SET-Taste. In der unteren rechten Ecke des Displays erscheint "F2". F2 dient zur Einstellung des Temperaturbereichs, durch Drücken der ADJ-Taste können die Ergebnisse der Temperaturmessung im Bereich von -5 °C bis 5 °C ( $\pm 9$  °F) korrigiert werden.



- Nach dem Einstellen der Temperatureinheit, drücken Sie erneut die SET-Taste. In der unteren rechten Ecke des Displays erscheint "F3". Sie können den Signalton durch Drücken der ADJ-Taste auswählen. "ON" bedeutet, dass das Signal eingeschaltet ist. „OFF“ bedeutet, dass das Signal ausgeschaltet ist.



eingeschaltet ist. „OFF“ bedeutet, dass das Signal ausgeschaltet ist.

- Drücken Sie den Auslöser der Messung, um das Gerät einzuschalten und dann halten Sie die Beleuchtungstaste für 3 Sekunden gedrückt, um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie den Auslöser der Messung, um das Gerät einzuschalten und dann drücken Sie die Beleuchtungstaste, um das Licht, das den Messpunkt zeigt, ein- oder auszuschalten.

## TEMPERATURMESSUNG

Drücken Sie den Auslöser der Messung und richten Sie das Laserlicht auf die Oberfläche oder auf den Körper (je nachdem, was Sie messen wollen). Das LCD-Display zeigt die Temperatur an.

### Oberflächentemperatur-Modus

Bei wiederholtem Drücken des Auslösers wird die Messung aktualisiert.

### Körpertemperatur-Modus

Drücken Sie den Auslöser, um die Messung zu aktualisieren - der aktuelle Wert wird in der unteren rechten Ecke angezeigt. Unterschiedliche Temperaturen haben unterschiedliche Beleuchtung.

Grüne Beleuchtung: unter 37,5 °C (99,5 °F);

Orange Beleuchtung von 37,5 °C bis 38° C (99,5 °F ~ 100,4 °F);

Rote Beleuchtung: über 38 °C (100.4 °F)

## UMGANG MIT GESPEICHERTEN MESSERGEBNISSEN

Überprüfung der Datensätze

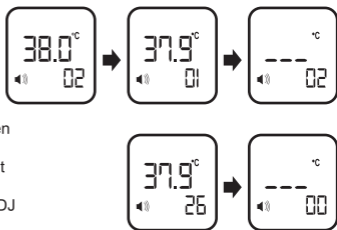
Drücken Sie gleichzeitig die SET und ADJ Tasten, um die vorherigen Ergebnisse zu überprüfen.

Löschen von gespeicherten

### Ergebnissen

Halten Sie die ADJ-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um das aktuelle Ergebnis zu löschen. Auf dem LCD-Display erscheint das vorherige Ergebnis.

Drücken Sie gleichzeitig die SET und ADJ Tasten, um alle gespeicherten Messergebnisse zu löschen.





## ANZEIGEN AUF DEM LCD-DISPLAY

### ANZEIGE "HI"

Im Körpertemperatur-Modus, wenn die Temperatur höher als 43 °C (109.4 °F) ist, d.h. außerhalb des Messbereichs des Gerätes liegt, erscheint auf dem LCD-Display: "HI".

### ANZEIGE "LO"

Im Körpertemperatur-Modus, wenn die Temperatur niedriger als 32°C (90°F) ist, d.h. außerhalb des Messbereichs des Gerätes liegt, erscheint auf dem LCD-Display: "LO". Diese Anzeige erscheint in verschiedenen Fällen - unten befindet sich die Liste von Ursachen

Gründe für Anzeigen von "LO"	Hinweise
Temperaturmessung behindert durch Haar / Schweiß .	Vergewissern Sie sich, dass vor der Temperaturmessung keine Hindernisse vorkommen.
Temperaturmessung behindert durch den starken Luftstrom.	Vergewissern Sie sich, dass kein starker Luftstrom vorkommt, weil er das Infrarotsystem stören kann.
Die Temperaturmessung erfolgt zu oft ohne Pause, zu große Belastung.	Machen Sie eine Betriebspause zwischen den Messungen für mindestens 15 Sekunden.
Der Messabstand ist zu groß.	Vergewissern Sie sich, dass der Messabstand von 5 bis zu 15 cm beträgt.

## PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Nach jedem Gebrauch wird empfohlen, das Gerät mit einem weichen Tuch zu reinigen.
- Nach jedem Gebrauch reinigen Sie das Objektiv und den Messfühler.
- Keine starken Reinigungsmittel verwenden.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät über eine längere Zeit nicht gebraucht wird. Das Auslaufen der Batterie kann das Gerät beschädigen.
- Das Gerät soll vor direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und Staub geschützt werden.
- Nicht extrem niedrigen (unter -20 °C (-4,0 °F)) oder hohen (über 50 °C (122,0 °F)) Temperaturen aussetzen.

## TECHNISCHE PARAMETER

Batterietyp	9V
Lagertemperatur	-10~60°C (14~140°F)
Betriebstemperatur	10~40°C (50~104°F)
Messbereich für Körpertemperatur	32~43°C (90~109°F)
Messgenauigkeit für Körpertemperatur:	±0.3°C (±0,6°F)
Messbereich für Oberflächentemperatur	0~100°C (32~212°F)
Messgenauigkeit für Oberflächentemperatur	±1°C (±1,8°F)
Minimalwerte	±0,1°C (±01°F)
Reaktionszeit	0,5 s
Messabstand	5~15 cm
automatische Abschaltung	7 s

## GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

## GARANTIEAUSSCHLUSS:

### Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
  - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
  - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
  - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
  - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
  - der falschen Installierung der Produkte oder der Software
  - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza – Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.



**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

**EDC Poterek Sp. Jawna**  
**ul.Poznanska 129/133**  
**05-850 Ozarow Mazowiecki**  
**Poland**

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu):	<b>NON-CONTACT THERMOMETER</b>
Type designation (nazwa własna):	<b>Dr LUCAS</b>
Item No (numer/symbol):	<b>ECT002</b>
Options (opcje):	

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

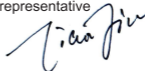
**EMC 2004/108/C**  
**Year of issue (last 2 digits): 15**

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

**EN 61326-1:2006**  
**EN 61326-2-2:2006**

Manufacturers/Authorised  
representative



Product Manager

Ozarów Mazowiecki 30-11-2015



CE certificate: [www.esperanza.pl/CE/ECT002.pdf](http://www.esperanza.pl/CE/ECT002.pdf)



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca  
Productor/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó  
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производитель:  
EDC Sp. Jawna. 05-850 Ożarów Mazowiecki  
ul. Poznańska 129/133 [www.esperanza.pl](http://www.esperanza.pl)  
MADE IN P.R.C.

© 2015 All rights reserved. Esperanza, Esperanza logo and Esperanza marks are owned by Esperanza and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.